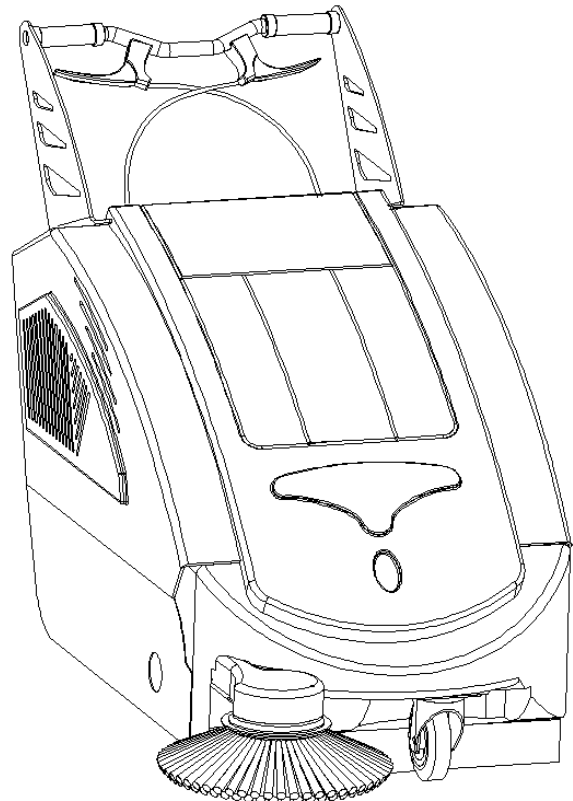
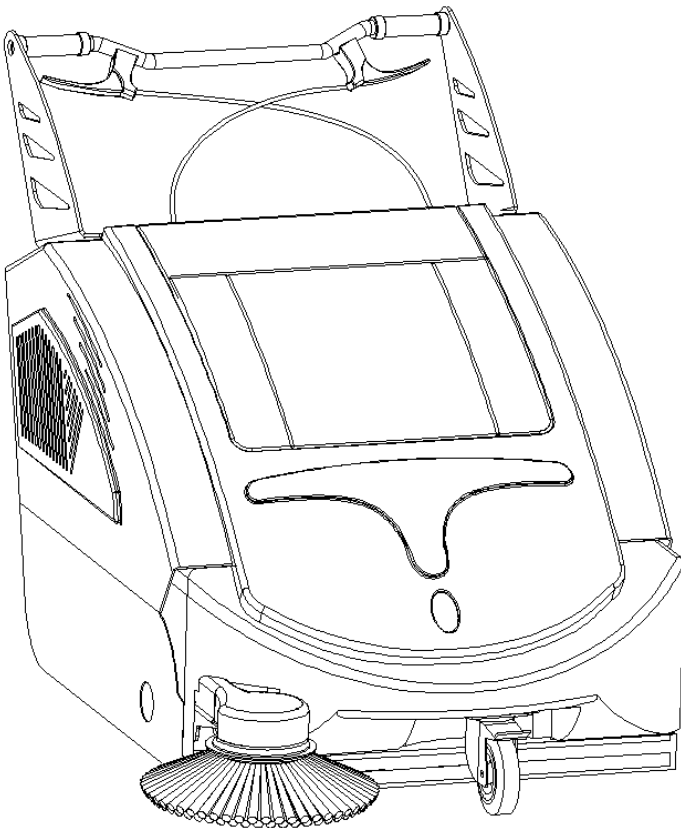
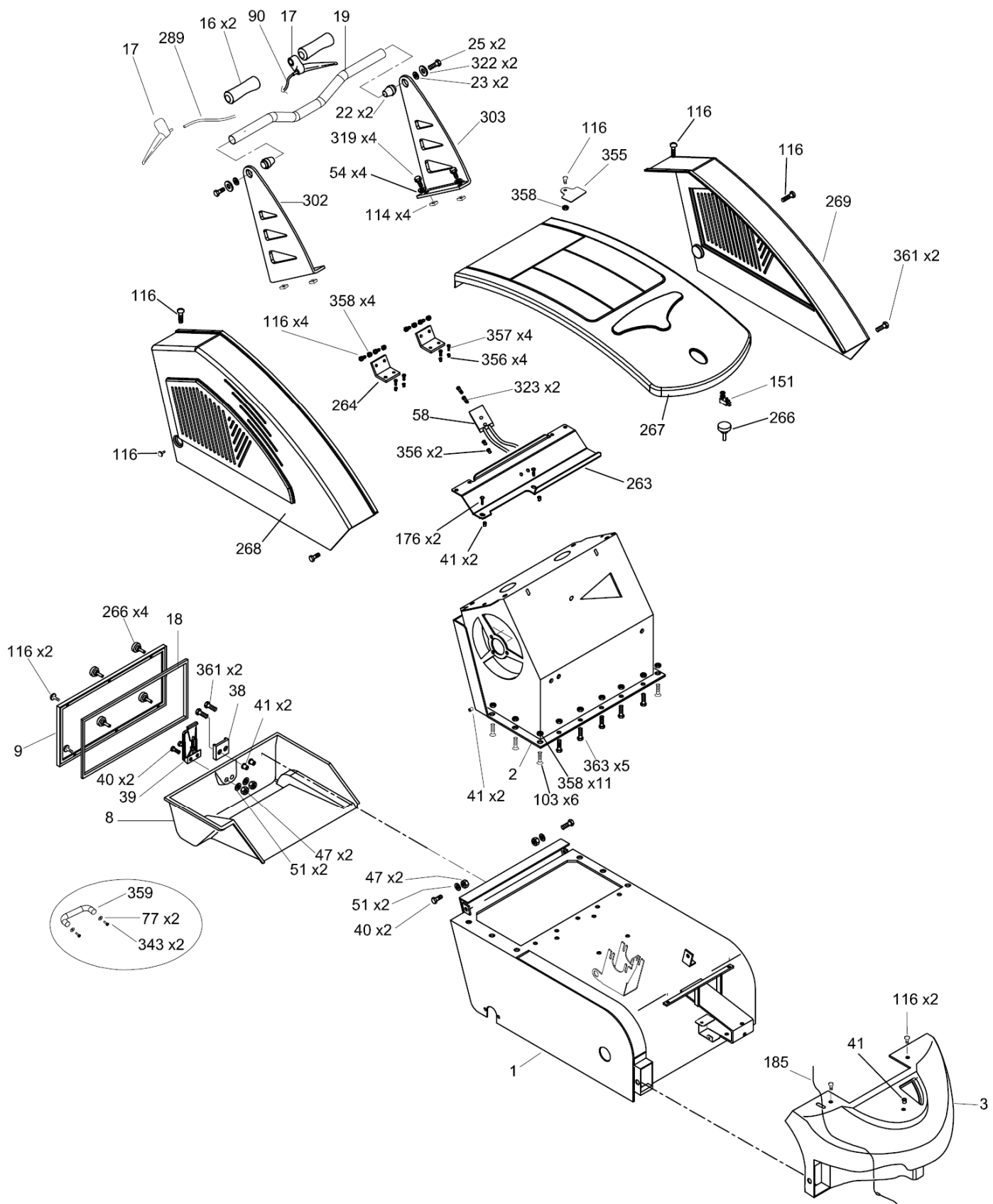


KS 51 | BM 45
KS 71 | BM 60

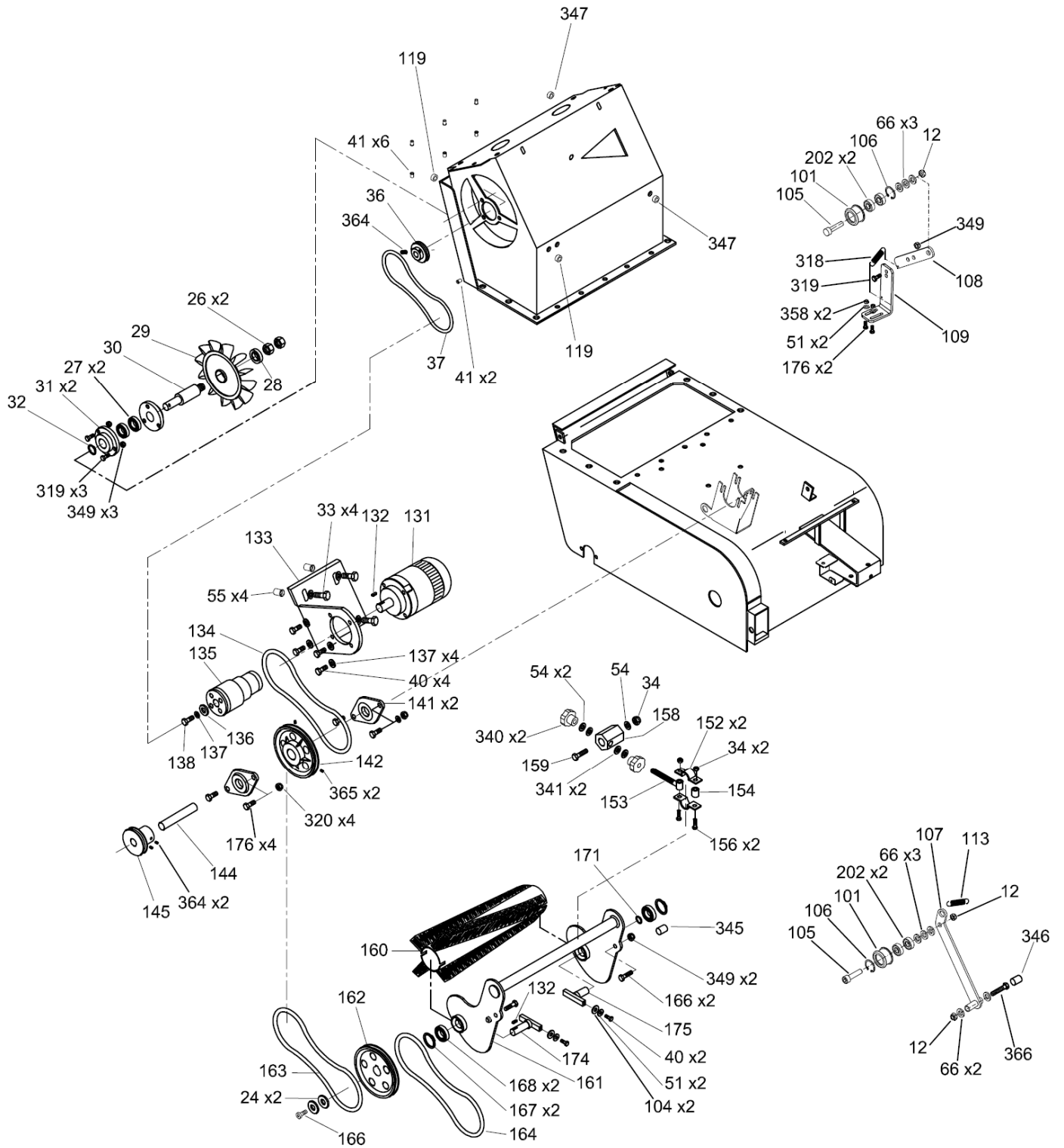
Ersatzteilliste
Kehrsaugmaschine und Zubehör
Spare parts list
Vacuum sweeper and Accessories
Catalogue des pièces de rechange
Balayeuse aspirante et Accessories
Elenco pezzi di ricambio
Spazzatrice e accessori
Lista de piezas de repuesto
Barredoras aspiradoras y equipo accesorio





| Pos. | Art.-Nr. | Stück | Bezeichnung | Description | Designation | Descrizione | Descripción |
|------|----------|--------|-------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|---|---|
| 1 | 21087101 | 1 | Rahmen KS 51 | Frame KS 51 | Châssis KS 51 | Telaio KS 51 | Bastidor KS 51 |
| 1 | 21087002 | 1 | Rahmen KS 71 | Frame KS 71 | Châssis KS 71 | Telaio KS 71 | Bastidor KS 71 |
| 2 | 21087201 | 1 | Filtergehäuse KS 51 | Container, filter KS 51 | Caisson filtre KS 51 | Cassone filtro KS 51 | Caja de filtro KS 51 |
| 2 | 21087202 | 1 | Filtergehäuse KS 71 | Container, filter KS 71 | Caisson filtre KS 71 | Cassone filtro KS 71 | Caja de filtro KS 71 |
| 3 | 21087301 | 1 | Frontabdeckung KS 51 | Front carter, black KS 51 | Bouclier avant Noir KS 51 | Musetto ant. Nero KS 51 | Morro del. Negro KS 51 |
| 3 | 21087302 | 1 | Frontabdeckung KS 71 | Front carter, black KS 71 | Bouclier avant Noir KS 71 | Musetto ant. Nero KS 71 | Morro del. Negro KS 71 |
| 8 | 21087401 | 1 | Kehrgutbehälter KS 51 | Container for waste KS 51 | Bac à déchets KS 51 | Cassetto rifiuti KS 51 | Cajón de residuos KS 51 |
| 8 | 21087402 | 1 | Kehrgutbehälter KS 71 | Container for waste KS 71 | Bac à déchets KS 71 | Cassetto rifiuti KS 71 | Cajón de residuos KS 71 |
| 9 | 21087501 | 1 | Filterdeckel KS 51 | Cover, filter KS 51 | Couvercle filtre KS 71 | Coperchio filtro KS 51 | Tapa del filtro KS 51 |
| 9 | 21087502 | 1 | Filterdeckel KS 71 | Cover, filter KS 71 | Couvercle filtre KS 71 | Coperchio filtro KS 71 | Tapa del filtro KS 71 |
| 16 | 21085400 | 2 | Kunststoff-Griff | Rubber handle cover | Poignée en mousse | Manopola in spugna | Pomo de esponja |
| 17 | 21088100 | 2 | Hebel | Lever | Levier | Leva trazione e alzaflap | Palanca de tracción y sube-flap |
| 18 | 21088200 | 1,47 m | Klebeband 15 x 5 | Spongy sticker KS 51 | Mousse adhésive KS 51 | Mousse adesiva KS 51 | Mousse adhesiva KS 51 |
| 18 | 21088200 | 1,92 m | Klebeband 15 x 5 | Spongy sticker KS 71 | Mousse adhésive KS 71 | Mousse adesiva KS 71 | Mousse adhesiva KS 71 |
| 19 | 21134400 | 1 | Lenkerrohr KS 51 | Handlebar KS 51 | Tube guidon KS 51 | Tubo manubrio KS 51 | Tubo del manubrio KS 51 |
| 19 | 21134500 | 1 | Lenkerrohr KS 71 | Handlebar KS 71 | Tube guidon KS 71 | Tubo manubrio KS 71 | Tubo del manubrio KS 71 |
| 22 | 21134600 | 2 | Lenkeraufnahme | Handlebar block | Arrêt guidon | Fermo manubrio | Tope del manubrio |
| 23 | 20005500 | 2 | Sicherungsscheibe Ø8 | Toothed washer M8 | Rondelle crénelée M8 | Rondella zigrinata M8 UNI8842-A DIN6798-A | Arandela estriada M8 UNI8842-A DIN6798-A |
| 25 | 21093100 | 2 | Linsenschraube M8x25 DIN7985 | Hex round head screw M8x25 | Vis à tête bombée 6 pans M8 x 25 | Vite testa bombata brugola M8 x 25 UNI7380 | Tornillo de cabeza redondeada hexagonal M8 x 25 |
| 38 | 21089600 | 1 | Verschlussplatte | Closure stop | Support fermeture | Riscontro per chiusura | Encaje para cierre |
| 39 | 21089700 | 1 | Spannbügel | Lever lock | Fermeture à levier | Chiusura a leva | Cierre de palanca |
| 40 | 21089800 | 4 | Sechskantschraube M6 x 16 DIN933 | Screw TE 6x16 | Vis TE 6 x 16 | Vite TE 6 x 16 UNI5739 DIN933 | Tornillo CH 6 x 16 UNI5739 DIN633 |
| 41 | 21134700 | 7 | Einsatz M6 | Coupling nut M6 | Insert M6 | Inserto M6 | Inserto M6 |
| 47 | 21090400 | 4 | Stopp- Mutter M 6 DIN982 | Nut autoblock | Écrou autobloquant M6 | Dado autoblock M6 DIN982 | Tuerca autoblock M6 DIN982 |
| 51 | 20113000 | 4 | Unterlegscheibe 6 x 18 DIN9021 | Washer 6x18 | Rondelle 6 x 18 | Rondella 6 x 18 DIN9021 | Arandela 6 x 18 DIN9021 |
| 54 | 20067600 | 4 | Unterlegscheibe 8 x 16 DIN125 | Washer 6x18 | Rondelle 8 x 16 | Rondella 8 x 16 UNI6592 DIN125 | Arandela 8 x 16 UNI6592 DIN125 |
| 58 | 21086000 | 1 | Ladestecker SB50 grau | Wire connector SB50, grey | Connecteur SB50 gris | Connettore SB50 grigio | Conector SB50 gris |
| 77 | 20076400 | 2 | Unterlegscheibe 4 x 12 DIN9021 | Washer 4x12 | Rondelle 4 x 12 | Rondella 4 x 12 DIN9021 | Arandela 4 x 12 DIN9021 |
| 90 | 21091500 | 1 | Bowdenzug | Wire and sheath traction KS51 | Fil et gaine traction KS 51 | Filo e guaina trazione KS 51 | Hilo y funda de tracción KS 51 |
| 90 | 21135000 | 1 | Bowdenzug | Wire and sheath traction KS71 | Fil et gaine traction KS 71 | Filo e guaina trazione KS 71 | Hilo y funda de tracción KS 71 |
| 103 | 20636900 | 6 | Senkschraube M6 x 12 DIN7991 | Hex allen screw 6x12 | Vis à tête fraisée creuse 6 x12 | Vite svasata brugola 6 x 12 UNI5933 | Tornillo ovalado hexagonal 6 x 12 |
| 114 | 21135100 | 4 | Käfigmutter M8 | Cage nut M8 | Écrou en cage M8 | Dado in gabbia M8 | Tuerca en jaula M8 |
| 116 | 21093300 | 13 | Schraube M6x16 | Round head screw, large | Vis bombée large 6 x 16 | Vite bombata larga 6 x 16 | Tornillo redondeado ancho 6 x 16 |
| 151 | 21085600 | 1 | Microsicherung | Safety micron | Verrouillage | Micron di sicurezza | Micron de seguridad |

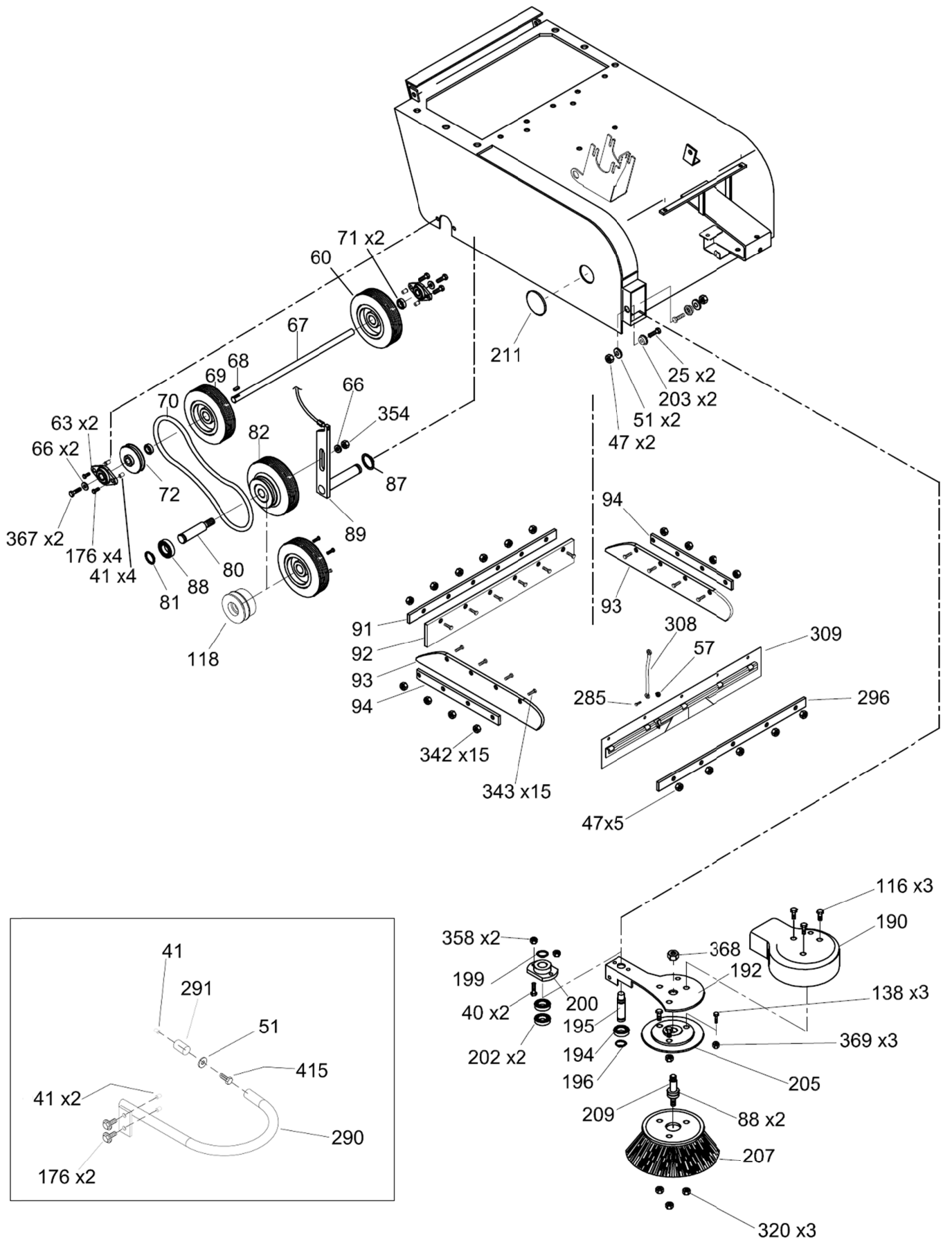
| Pos. | Art.-Nr. | Stück | Bezeichnung | Description | Designation | Descrizione | Descripción |
|------|----------|-------|------------------------------------|--|---|--|---|
| 176 | 21097400 | 2 | Sechskantschraube M6 x 16 ISO7380 | Head washer screw TE 6x20 | Vis TE 6 x 16 à fausse rondelle | Vite TE 6 x 16 con falsa rondella | Tornillo CH 6 x 16 con pivote |
| 185 | 21085500 | 1 | Bowdenzug | Wire and sheath side brush | Fil et gaine brosse latérale | Filo e guaina spazzola laterale | Hilo y funda del cepillo lateral |
| 263 | 21100300 | 1 | Haubenthalblech KS 51 | Iron plate, bonnet support KS51 | Support capot KS 51 | Lamiera porta cofano KS 51 | Chapa porta capó KS 51 |
| 263 | 21135300 | 1 | Haubenthalblech KS 71 | Iron plate, bonnet support KS51 | Support capot KS 71 | Lamiera porta cofano KS 71 | Chapa porta capó KS 71 |
| 264 | 21100400 | 2 | Haubenscharnier | Hinge, bonnet | Charnière capot | Cerniera cofano | Bisagra del capó |
| 266 | 21183100 | 5 | Knauf Ø25 M6 x 20 | Knob Ø25 M6x20 | Molette Ø25 M6 x 20 | Pomolo Ø25 M6 x 20 | Pomo Ø25 M6 x 20 |
| 267 | 21100601 | 1 | Haube KS 51 | Central bonnet KS 51 | Capot central KS 51 | Cofano centrale KS 51 | Capó central KS 51 |
| 267 | 21100602 | 1 | Haube KS 71 | Central bonnet KS 71 | Capot central KS 71 | Cofano centrale KS 71 | Capó central KS 71 |
| 268 | 21100800 | 1 | Seitenwand rechts | Right side cover | Flanc Dt | Fiancata DX | Costado Der |
| 269 | 21100900 | 1 | Seitenwand links | Left side cover | Flanc Gche | Fiancata SX | Costado Izq |
| 289 | 21101701 | 1 | Bowdenzug KS 51 | Wire and sheath flap lift KS51 | Fil et gaine relève flap KS 51 | Filo e guaina alzaflap KS 51 | Hilo y funda sube-flap KS 51 |
| 289 | 21101702 | 1 | Bowdenzug KS 71 | Wire and sheath flap lift KS71 | Fil et gaine relève flap KS 71 | Filo e guaina alzaflap KS 71 | Hilo y funda sube-flap KS 71 |
| 302 | 21135500 | 1 | Halterung Lenker rechts | Right side handlebar support | Plaque fixation guidon Dte | Vela supporto manubrio DX | Soporte del manubrio Der. |
| 303 | 21135600 | 1 | Halterung Lenker links | Left side handlebar support | Plaque fixation guidon Gche | Vela supporto manubrio SX | Soporte del manubrio Izq. |
| 319 | 20068000 | 4 | Sechskantschraube M8 x 20 DIN933 | Screw VTE 8x20 | Vis VTE 8 x 20 | Vite VTE 8 x 20 UNI5739 DIN933 | Tornillo VTE 8 x 20 UNI5739 DIN933 |
| 322 | 21135800 | 2 | Unterlegscheibe 8 x 32 DIN9022 | Washer 8x32 | Rondelle 8 x 32 | Rondella 8 x 32 DIN9022 | Arandela 8 x 32 DIN9022 |
| 323 | 21135900 | 2 | Schraube M4 x 25 DIN912 | Screw TCEI MA4x25 | Vis TCEI M4 x 25 | Vite TCEI M4 x 25 UNI5931 DIN912 | Tornillo TCEI M4 x 25 UNI5931 DIN912 |
| 343 | 21136000 | 2 | Sechskantschraube M4 x 10 DIN933 | Screw TE M4 x 10 | Vis TE M4 x 10 | Vite TE M4 x 10 UNI5739 DIN933 | Tornillo CH M4 x 10 UNI5739 DIN933 |
| 355 | 21136100 | 1 | Schutzgummi Ladestecker | Rubber, protection for charge battery plug | Cache caoutchouc prise chargeur batterie | Gomma protezione spina carica batterie | Goma de protección del enchufe del cargador de baterías |
| 356 | 21136200 | 6 | Einsatz M4 | Coupling nut M4 | Insert M4 | Inserto M4 | Inserto M4 |
| 357 | 20182600 | 4 | Einsatz M4 | Cross thumb head screw 4x16, zinc-coated | Vis tête bombée cruciforme 4 x 16 zinguée | Vite bombata 4 x 16 croce zincata | Tornillo redondeado 4 x 16 de cruz galvanizada |
| 358 | 20070000 | 16 | Stopp-Mutter M 6 DIN985 | Autoblock nut M6, short | Écrou autobloquant M6 bas | Dado autoblock M6 basso DIN985 | Tuerca autoblock M6 baja DIN982 |
| 359 | 21214300 | 1 | Griff Kehrgutbehälter | Handle dust container KS71 | Poignée bac KS 71 | Maniglia cassetto KS 71 | Manilla del cajón KS 71 |
| 361 | 21136500 | 2 | Schraube 4,9 x 19 DIN7981 | Self-threading screw 4,9x19 | Vis autotaraudeuse 4,9 x 19 | Vite autofilettante 4,9 x 19 UNI7049 DIN7981 | Tornillo autoroscante 4,9 x 19 UNI7049 DIN7981 |
| 362 | 20082600 | 2 | Zylinderkopfschraube M6x 16 DIN912 | Screw TCEI 6x16 | Vis TCEI 6 x 16 | Vite TCEI 6 x 16 UNI5931 DIN912 | Tornillo C.AVE.HEX 6 x 16 UNI5931 DIN912 |
| 363 | 21103900 | 5 | Sechskantschraube M6 x 10 DIN933 | Screw TE 6x10 | Vis TE 6 x 10 | Vite TE 6 x 10 UNI5739 DIN933 | Tornillo CH 6 x 10 UNI5739 DIN933 |
| - | 70108702 | 1 | Aufkleber Columbus, klein | Columbus small label | Adhésif grande columbus | Adesivo columbus piccolo KS 51 | Adhesivo columbus pequeño |
| - | 70074202 | 1 | Columbus Aufkleber groß | Columbus big label | Adhésif petite columbus | Adesivo columbus grande KS 71 | Adhesivo columbus grande KS 71 |
| - | 21183400 | 2 | Aufkleber seitlich KS 51 BM45 | KS51 BM45 label | Adhésif KS51 BM45 | Adesivo laterale KS 51 BM45 | Adhesivo lateral |
| - | 21183500 | 2 | Aufkleber seitlich KS 71 BM60 | KS71 BM60 label | Adhésif KS71 BM60 | Adesivo laterale KS71 BM60 | Adhesivo lateral |



| Pos. | Art.-Nr. | Stück | Bezeichnung | Description | Designation | Descrizione | Descripción |
|------|----------|-------|--------------------------------------|--|---|---|--|
| 12 | 20682400 | 3 | Stopp-Mutter M10 DIN985 | Nut autoblock M10 short | Écrou autobloquant M10 bas | Dado autoblock M10 basso DIN985 | Tuerca autoblock M6 baja DIN985 |
| 24 | 20633700 | 2 | Unterlegscheibe 8 x 24 DIN9021 | Washer 8x24 | Rondelle 8 x 24 | Rondella 8 x 24 DIN9021 | Arandela 8 x 24 DIN9021 |
| 26 | 21088400 | 2 | Mutter M20 x 1,5 DIN936 | Nut M20 x 1,5 zinc. short | Écrou M20 x1 ,5 zing. bas | Dado M20 x 1,5 zinc. Basso UNI5589 DIN936 | Tuerca M20 x 1,5 galv. Baja UNI5589 DIN936 |
| 27 | 21088500 | 2 | Kugellager 6204 LLU | Bearing 6204 LLU | Roulement 6204 LLU | Cuscinetto 6204 LLU | Cojinete 6204 LLU |
| 28 | 21088600 | 1 | Unterlegscheibe | Washer suction fan | Rondelle ventilateur aspiration | Rondella ventola aspirazione | Arandela del ventilador de aspiración |
| 29 | 21088700 | 1 | Lüfterrad | Suction fan | Ventilateur aspiration | Ventola aspirazione | ventilador de aspiración |
| 30 | 21088800 | 1 | Lüfterradwelle | Shaft suction fan | Arbre ventilateur | Albero ventola | Eje del ventilador |
| 31 | 21088900 | 2 | Halterung Lüfterradlager | Shell support for fan bearing | Coque support roulement ventilateur | Guscio supporto cuscinetto ventola | Cubierta de soporte del cojinete del ventilador |
| 32 | 20075300 | 1 | Sicherungsring A 20 DIN471 | Seeger Ø 20 outer | Seeger Ø20 extérieur | Seeger Ø20 esterno UNI7435 DIN471 | Seeger Ø20 externo UNI7435 DIN471 |
| 33 | 21089100 | 4 | Sechskantschraube M8 x 20 DIN6921 | Head washer screw TE 8x20 | Vis TE 8 x 20 à fausse rondelle | Vite TE 8 x 20 con falsa rondella DIN6921 | Tornillo CH 8 x 20 con pivote DIN6921 |
| 34 | 21089200 | 2 | Stopp-Mutter M8 DIN982 | Nut autoblock M8 | Écrou autobloquant M8 | Dado autoblock M8 DIN982 | Tuerca autoblock M8 DIN982 |
| 36 | 21089400 | 1 | Riemenscheibe Lüfterradwelle | Pulley, fan shaft | Poulie arbre ventilateur | Puleggia albero ventola | Polea del eje del ventilador |
| 37 | 21089500 | 1 | Riemen Ø6 x 585 | Belt Ø6 x 585 | Courroie Ø6 x 585 | Cinghia Ø6 x 585 | Correa Ø6 x 585 |
| 40 | 21089800 | 6 | Sechskantschraube M6 x 16 DIN933 | Screw TE 6x16 | Vis TE 6 x 16 | Vite TE 6 X 16 UNI5739 DIN933 | Tornillo CH 6 x 16 UNI5739 DIN633 |
| 41 | 21134700 | 8 | Einsatz M6 | Coupling nut M6 | Insert M6 | Inserto M6 | Inserto M6 |
| 51 | 20113000 | 4 | Unterlegscheibe 6 x 18 DIN9021 | Washer 6x18 | Rondelle 6 x 18 | Rondella 6 x 18 DIN9021 | Arandela 6 x 18 DIN9021 |
| 54 | 20067600 | 3 | Unterlegscheibe 8 x 16 DIN125 | Washer 8x16 | Rondelle 8 x 16 | Rondella 8 x 16 UNI6592 DIN125 | Arandela 8 x 16 UNI6592 DIN125 |
| 55 | 21136700 | 4 | Einsatz M8 | Coupling nut M8 | Insert M8 | Inserto M8 | Inserto M8 |
| 66 | 20054500 | 8 | Unterlegscheibe 10 x 20 DIN125 | Washer 10x20 | Rondelle 10 x 20 | Rondella 10 x 20 UNI6592 DIN125 | Arandela 10 x 20 UNI6592 DIN125 |
| 101 | 21136800 | 2 | Umlenkrolle | Idler pulley | Poulie de galet tendeur courroie | Rullo tendicinghia | Rodillo tensor de la correa |
| 104 | 20045400 | 2 | Sicherungsscheibe 10 | Toothed washer Ø10 | Rondelle crénelée Ø10 | Rondella zigrinata Ø10 UNI8842-A DIN6798-A | Arandela estriada Ø10 UNI8842-A DIN6798-A |
| 105 | 21092500 | 2 | Zylinderschraube M10 x 40 DIN912 | Screw VTCEI 10 x 40 | Vis VTCEI 10 x 40 | Vite VTCEI 10 x 40 UNI5931 DIN 912 | Tornillo VTCEI 10 x 40 UNI5931 DIN 912 |
| 106 | 20659000 | 2 | Sicherungsring I28 DIN472 | Seeger Ø28 inner | Seeger Ø28 interne | Seiger Ø28 interno UNI7437 DIN472 | Seiger Ø28 interno UNI7437 DIN472 |
| 107 | 21092700 | 1 | Spannstange Hauptbürstenriemen | Stay rod for main brush belt | Tendeur de courroie brosse centrale | Tirante per cinghia spazz. Centrale | Tensor para correa de la barr. Central |
| 108 | 21092800 | 1 | Arm Riemenspanner | Arm, idler pulley belt stay rod | Bras galet tendeur de courroie | Braccio galoppino tendicinghia | Brazo de la polea de tensión para tensar la correa |
| 109 | 21092900 | 1 | Halterung | Support, idler pulley shaft belt stay rod | Support bras galet tendeur courroie | Supporto asta galoppino tendicinghia | Soporte de la barra de la polea de tensión para tensar la correa |
| 113 | 21102500 | 1 | Zugfeder | Idler pulley spring L75 | Ressort de galet tendeur courroie L 75 | Molla galoppino L 75 | Muelle de la polea de tensión L 75 |
| 119 | 21093500 | 2 | Kabeltülle 10x12x18 | Rubber ring cable protection | Passe-câble 10x12x18 | Gommino passacavo 10x12x18 | Pasacables de goma 10x12x18 |

| Pos. | Art.-Nr. | Stück | Bezeichnung | Description | Designation | Descrizione | Descrpción |
|------|----------|-------|------------------------------------|--|--|---|---|
| 131 | 21094400 | 1 | Elektromotor 12VDC 400W | Electric motor 12V 400W C.C. | Moteur électrique 12 V 400 W cc | Motore elettrico 12V 400W C.C. | Motor eléctrico 12V 400W C.C. |
| 132 | 21094500 | 2 | Passfederl 5 x 5 x 20 DIN6885 | Key 5x5x20 | Clavette 5x5x20 | Chiavetta 5 x 5 x 20 UNI6604-A | Chaveta 5 x 5 x 20 UNI6604-A |
| 133 | 21094600 | 1 | Platte | Plate electric motor | Plaque moteur électrique | Piastra motore elettrico | Plancha del motor eléctrico |
| 134 | 21082001 | 1 | Keilriemen Z41 | Trapezoid belt Z41 | Courroie trapézoïdale Z41 | Cighia trapezoidale Z41 | Correa trapezoidal Z41 |
| 135 | 21094700 | 1 | Riemenscheibe | Pulley electric motor | Poulie moteur électrique | Puleggia motore elettrico | Polea del motor eléctrico |
| 136 | 20568100 | 1 | Unterlegscheibe 6 x 24 DIN9022 | Washer 6x24 | Rondelle 6 x 24 | Rondella 6 x 24 DIN9022 | Arandela 6 x 24 DIN9022 |
| 137 | 20419900 | 5 | Federring Ø6 | Spring washer Ø6 | Rondelle fendue Ø6 | Rondella spaccata Ø6 UNI1751-A | Arandela grower Ø6 UNI1751-A |
| 138 | 21095000 | 1 | Sechskantschraube M6 x 35 DIN933 | Screw TE 6x35 | Vis TE 6 x 35 | Vite TE 6 x 35 UNI5739 DIN933 | Tornillo CH 6 x 35 UNI5739 DIN933 |
| 141 | 21095100 | 2 | Lager SBPFL 202 | Support SBPFL 202 | Support SBPFL 202 | Supporto SBPFL 202 | Soporte SBPFL 202 |
| 142 | 21095200 | 1 | Riemenscheibe ØE 156 | Pulley ØE 156 | Poulie ØE 156 | Puleggia ØE 156 | Polea ØE 156 |
| 144 | 21095300 | 1 | Antriebswelle Ø15 | Transmission shaft Ø15 | Arbre Ø15 transmission | Albero Ø15 trasmissione | Eje de transmisión Ø15r |
| 145 | 21095400 | 1 | Riemenscheibe Ø70 | Pulley Ø70 long hub | Poulie Ø70 moyeu long | Puleggia Ø70 mozzo lungo | Polea Ø70 de buje largo |
| 152 | 21095800 | 2 | Einstellbügel | Jumper cable main brush adjuster | Bride vis de réglage brosse centrale | Cavallotto registro spazz. Cent. | Grillete de regulación del cepill. Cent. |
| 153 | 21095900 | 1 | Spannstange | Stay rod for main brush adjuster | Tendeur réglage brosse centrale | Tirante registro spazz. Cent. | Pasador de regulación del cepill. Cent. |
| 154 | 21096000 | 1 | Distanzstück | Shim, main brush adjuster | Cale réglage brosse centrale | Distanziale regolazione spazz. Centrale | Distanciador regulación del cepill. Central |
| 156 | 20031100 | 2 | Sechskantschraube M8 x 35 DIN933 | Screw TE 8x35 | Vis TE 8 x 35 | Vite TE 8 x 35 UNI5739 DIN933 | Tornillo CH 8 x 35 UNI5739 DIN933 |
| 158 | 21096300 | 1 | Buchse | Journal box, side brush | Douille réglage brosse latérale | Boccola registro spazz. Laterale | Casquillo de regulación del cepill. Lateral |
| 159 | 21096400 | 1 | Zylinderkopfschraube M8x 25 DIN912 | Screw TCEI 8x25 | Vis TCEI 8 x 25 | Vite TCEI 8 x 25 UNI5931 DIN912 | Tornillo TCEI 8 x 25 UNI5931 DIN912 |
| 160 | 21084700 | 1 | Bürstenwalze PPL KS 51 | Main brush PPL KS 51 | Brosse centrale PPL KS 51 | Spazzola centrale PPL KS 51 | Cepillo central PPL KS 51 |
| 160 | 21084900 | 1 | Bürstenwalze PPL KS 71 | Main brush PPL KS 71 | Brosse centrale PPL KS 71 | Spazzola centrale PPL KS 71 | Cepillo central PPL KS 71 |
| 161 | 21096501 | 1 | Kipphebel KS 51 | Rocker arm main brush KS 51 | Balancier brosse centrale KS 51 | Bilanciere spazz. Centrale KS 51 | Balancín del cepill. Central KS 51 |
| 161 | 21096502 | 1 | Kipphebel KS 71 | Rocker arm main brush KS 71 | Balancier brosse centrale KS 71 | Bilanciere spazz. Centrale KS 71 | Balancín del cepillo. Central KS 71 |
| 162 | 21096700 | 1 | Riemenscheibe | Pulley shaft main brush | Courroie arbre brosse centrale | Puleggia albero spazz. Centrale | Polea del eje del cepill. Central |
| 163 | 21082002 | 1 | Keilriemen ZX33 | Trapezoid belt ZX33 | Courroie trapézoïdale ZX33 | Cinghia trapezoidale ZX33 | |
| 164 | 21183600 | 1 | Riemen Ø7 x 990 | Belt Ø7x990 | Courroie Ø7 x 990 | Cinghia Ø7 x 990 | Correa Ø7 x 990 |
| 166 | 21096800 | 3 | Linsenschraube M8x16 DIN7985 | Screw TBEI 8x16 | Vis TBEI 8 x 16 | Vite TBEI 8 X 16 UNI7380 | Tornillo TBEI 8 x 16 UNI7380 |
| 167 | 20801400 | 2 | Sicherungsring I 40 DIN472 | Seeger Ø40 inner | Seeger Ø40 interne | Seiger Ø40 interno UNI7437 DIN472 | Seiger Ø40 interno UNI7437 DIN472 |
| 168 | 21097000 | 2 | Kugellager 6203 LLU | Bearing 6203 LLU | Roulement 6203 LLU | Cuscinetto 6203 LLU | Cojinete 6203 LLU |
| 171 | 21097100 | 1 | Sicherungsring A 17 DIN471 | Seeger Ø17 outer | Seeger Ø17 externe | Seiger Ø17 esterno UNI7435 DIN471 | Seiger Ø17 esterno UNI7435 DIN471 |
| 174 | 21097200 | 1 | Zapfen rechts | Right side pin for key (central brush) | Pivot Dt brosse centrale pour clavette | Perno DX spazz. Centrale per chiavetta | Perno Der. cepill. Central para chaveta |

| Pos. | Art.-Nr. | Stück | Bezeichnung | Description | Designation | Descrizione | Descripción |
|------|----------|-------|-----------------------------------|--|--|---|---------------------------------------|
| 175 | 21097300 | 1 | Zapfen links | Left side pin for Seeger (central brush) | Pivot Gche brosse centrale pour seeger | Perno SX spazz. Centrale per seiger | Perno izq cepill. Central para seiger |
| 176 | 21097400 | 6 | Sechskantschraube M6 x 16 ISO7380 | Head washer screw TE 6x16 | Vis TE 6 x 16 à fausse rondelle | Vite TE 6 x 16 con falsa rondella DIN6921 | Tornillo CH 6 x 16 con pivote |
| 202 | 20162800 | 4 | Rillenkugellager 6000 2RS | Bearing 6000 2RS | Roulement 6000 2RS | Cuscinetto 6000 2RS | Cojinete 6000 2RS |
| 318 | 21102500 | 1 | Zugfeder | Idler pulley spring | Ressort galet | Molla galoppino | Muelle de la polea de tensión L 75 |
| 319 | 20068000 | 5 | Sechskantschraube M8 x 20 DIN933 | Screw TE 8x20 | Vis TE 8 x 20 | Vite TE 8 x 20 UNI5739 DIN933 | Tornillo VTE 8 x 20 UNI5739 DIN933 |
| 320 | 21137100 | 4 | Mutter M6 DIN6923 | Head washer nut M6 | Écrou M6 à fausse rondelle | Dado M6 con falsa rondella DIN6923 | Tuerca M6 con pivote DIN6923 |
| 340 | 21137200 | 2 | Gewindeknopf M8 | Female threaded knob M8 | Molette fileté femelle M8 | Pomolo filettato femmina M8 | Pomo roscado hembra M8 |
| 341 | 20290900 | 2 | Federring Ø 8 DIN 127 | Spring washer Ø8 | Rondelle Ø8 fendue | Rondella Ø8 spaccata UNI1751-A | Arandela Ø8 grower UNI1751-A |
| 345 | 21137400 | 1 | Schutzkappe H13 | Nut rubber cover H13 | Cache-écrou H13 | Copridado in gomma H13 | Protector de goma de tuerca H13 |
| 346 | 21137500 | 1 | Schutzkappe H17 | Rubber cover nut H17 | Cache-écrou H17 | Copridado in gomma H17 | Protector de goma de tuerca H17 |
| 347 | 21137600 | 2 | Kabeltülle | Rubber ring cable flap protection | Passe-câble flap | Passacavo flap | Pasacable de flap |
| 349 | 20280500 | 6 | Stopp-Mutter M 8 DIN985 | Nut autoblock M8, short | Écrou autobloquant M8 bas | Dado autoblock M8 basso DIN985 | Tuerca autoblock M8 baja DIN985 |
| 358 | 20070000 | 2 | Stopp-Mutter M 6 DIN985 | Nut autoblock M6, short | Écrou autobloquant M6 bas | Dado autoblock M6 basso DIN985 | Tuerca autoblock M6 baja DIN982 |
| 364 | 21137700 | 3 | Gewindestift M5 x 10 DIN914 | Hollow head pointed screw M5x10 | Vis sans tête à pointe M5 x10 | Grano a punta M5 x 10 UNI5927 | Pasador de punta M5 x 10 UNI5927 |
| 365 | 21137800 | 2 | Gewindestift M6 x 16 DIN914 | Hollow head pointed screw M6x16 | Vis sans tête à pointe M6 x10 | Grano a punta M6 x 16 UNI5927 | Pasador de punta M6 x 16 UNI5927 |
| 366 | 21137900 | 1 | Sechskantschraube M10x70 DIN933 | Screw TE 10x70 | Vis TE 10 x 70 | Vite TE 10 x 70 UNI5739 DIN933 | Tornillo CH 10 x 70 UNI5739 DIN933 |



KS 51 | BM 45

KS 71 | BM 60

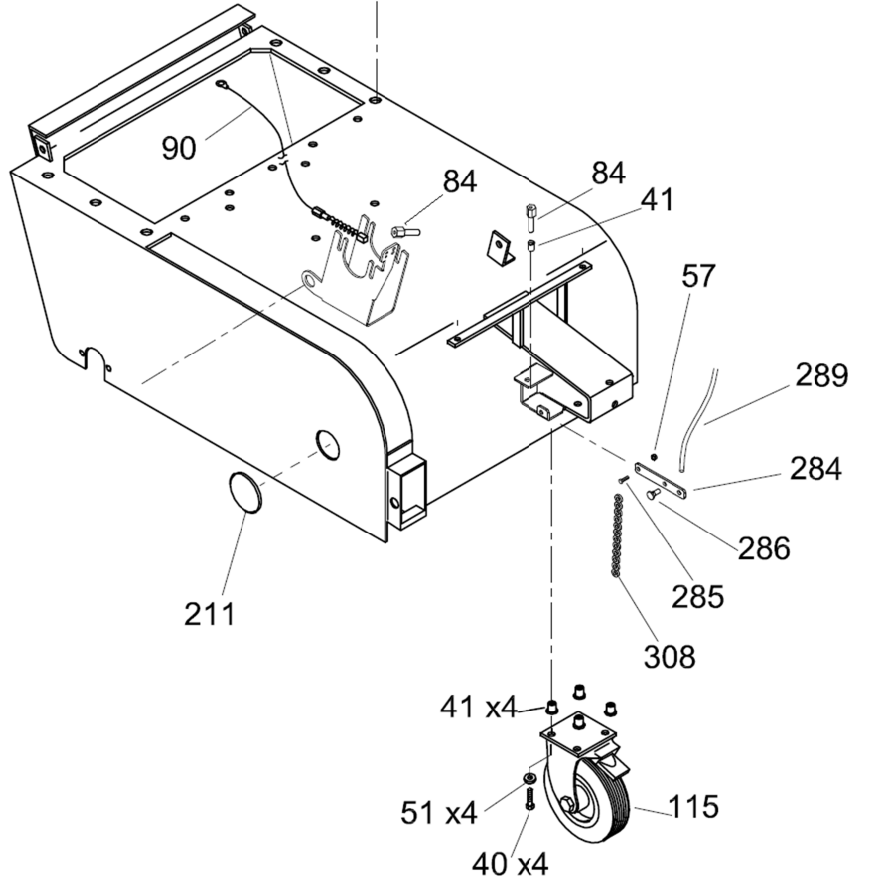
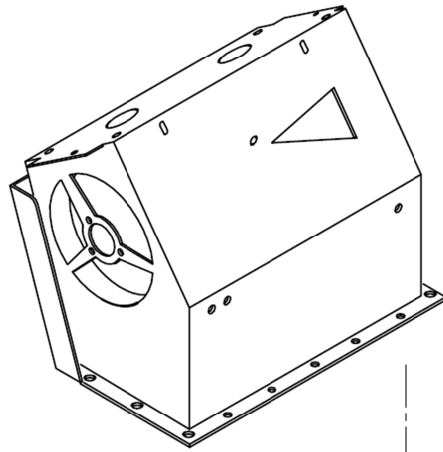
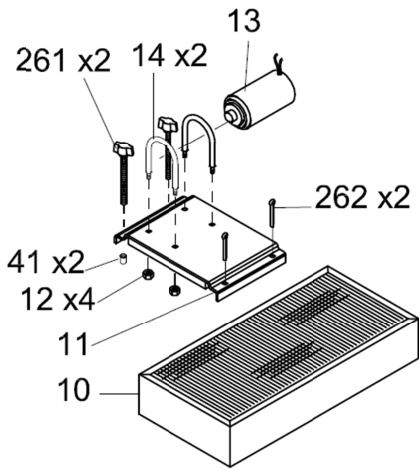
| Pos. | Art.-Nr. | Stück | Bezeichnung | Description | Designation | Descrizione | Descripción |
|------|----------|-------|--------------------------------------|--------------------------------------|--|---|---|
| 25 | 21183700 | 2 | Linsenschraube M6x25 DIN7985 | Hex round head screw M6x25 | Vis à tête bombée 6 pans M6 x 25 | Vite testa bombata brugola M6 x 25 UNI7380 | Tornillo de cabeza redondeada hexagonal M6 x 25 |
| 40 | 21089800 | 2 | Sechskantschraube M6 x 16 DIN933 | Screw TE 6x16 | Vis TE 6 x 16 | Vite TE 6 x 16 UNI5739 DIN933 | Tornillo CH 6 x 16 UNI5739 DIN633 |
| 41 | 21134700 | 7 | Einsatz M6 | Coupling nut M6 | Insert M6 | Inserto M6 | Inserto M6 |
| 47 | 21090400 | 7 | Stopp- Mutter M 6 DIN982 | Nut autoblock M6 | Écrou autobloquant M6 | Dado Autoblock M6 | Tuerca autoblock M6 DIN982 |
| 51 | 20113000 | 3 | Unterlegscheibe 6 x 18 DIN9021 | Washer 6x18 | Rondelle 6 x 18 | Rondella 6 x 18 DIN9021 | Arandela 6 x 18 DIN9021 |
| 57 | 21090900 | 1 | Stopp- Mutter M 4 DIN982 | Nut autoblock M4 | Écrou autobloquant M4 | Dado autoblock M4 DIN982 | Tuerca autoblock M4 DIN982 |
| 60 | 21138000 | 1 | Rad links, non marking | Left wheel streak free | Roue Gche anti-trace | Ruota SX antitraccia | Rueda lzq antihuella |
| 63 | 21138100 | 2 | Lager SBPFL 203 | Support SBPFL 203 | Support SBPFL 203 | Supporto SBPFL 203 | Soporte SBPFL 203 |
| 66 | 20054500 | 3 | Unterlegscheibe 10 x 20 DIN125 | Washer 10x20 | Rondelle 10 x 20 | Rondella 10 x 20 UNI6592 DIN125 | Arandela 10 x 20 UNI6592 DIN125 |
| 67 | 21138200 | 1 | Welle KS 51 | Rear wheels shaft KS 51 | Arbre roues arrière KS 51 | Albero ruote posteriori KS 51 | Eje de las ruedas traseras KS 51 |
| 67 | 21138300 | 1 | Welle KS 71 | Rear wheels shaft KS 71 | Arbre roues arrière KS 71 | Albero ruote posteriori KS 71 | Eje de las ruedas traseras KS 71 |
| 68 | 20247400 | 1 | Passfederl 6 x 6 x 15 DIN6885 | Key 6x6x15 | Clavette 6 x 6 x15 | Chiavetta 6 x 6 x 15 UNI6604/A | Chaveta 6 x 6 x 15 UNI6604/A |
| 69 | 21138400 | 1 | Rad rechts, non marking | Right wheel streak free | Roue Dte anti-trace | Ruota DX antitraccia | Rueda Der. antihuella |
| 70 | 21138500 | 1 | Riemen Z44 | Belt Z44 | Courroie Z44 | Cinghia Z44 | Correa Z44 |
| 71 | 21138600 | 2 | Ring | Ring, traction wheel | Bague roue traction | Anello ruota trazione | Anillo de la rueda de tracción |
| 72 | 21138700 | 1 | Riemenscheibe | Pulley, traction wheel shaft | Poulie traction arbre roues | Puleggia trazione albero ruote | Polea de tracción del eje de las ruedas |
| 80 | 21138800 | 1 | Radzapfen | Pivot clutch wheel | Pivot roue freinable | Perno ruota frizionabile | Perno de la rueda de fricción |
| 81 | 20028900 | 1 | Sicherungsring A12 DIN471 | Seeger Ø12 outer | Seeger Ø12 externe | Seiger Ø12 esterno UNI7435 DIN471 | Seiger Ø12 externo UNI7435 DIN471 |
| 82 | 21138900 | 1 | Antriebsrad Ø125 | Wheel drive Ø125 | Roue traction Ø125 | Ruota trazione Ø125 | Rueda de tracción Ø125 |
| 87 | 20285100 | 1 | Sicherungsring A18 DIN471 | Seeger Ø18 outer | Seeger Ø18 externe | Seiger Ø18 esterno UNI7435 DIN471 | Seiger Ø20 externo UNI7435 DIN471 |
| 88 | 20006000 | 2 | Rillenkugellager 6001 2RS | Bearing 6001 2RS | Roulement 6001 2RS | Cuscinetto 6001 2RS | Cojinete 6001 2RS |
| 89 | 21139000 | 1 | Zugstange | Stay rod, drive lever | Tendeur levier traction | Tirante leva trazione | Tirante de la palanca de tracción |
| 91 | 21091601 | 1 | Stützstreifen KS 51 | Rear gasket frame KS 51 | Plaque fixation joint arrière KS 51 | Fermo guarnizione posteriore KS 51 | Tope de la junta posterior KS 51 |
| 91 | 21091602 | 1 | Stützstreifen KS 71 | Rear gasket frame KS 71 | Plaque fixation joint arrière KS 71 | Fermo guarnizione posteriore KS 71 | Tope de la junta posterior KS 71 |
| 92 | 21083900 | 1 | Dichtstreifen hinten KS 51 | Rear flap KS 51 | Flap arrière KS 51 | Flap posteriore KS 51 | Flap posterior KS 51 |
| 92 | 21084000 | 1 | Dichtstreifen hinten KS 71 | Rear flap KS 71 | Flap arrière KS 71 | Flap posteriore KS 71 | Flap posterior KS 71 |
| 93 | 21083601 | 2 | Seitendichtung, non marking | Streak-free flap (Right and Left) | Flap latéral Dte et Gche anti-trace | Flap laterale DX e SX antitraccia | Flap lateral Der. e lzq. antihuella |
| 94 | 21091800 | 2 | Stützstreifen | Lateral gasket frame | Plaque fixation joint latéral | Fermo guarnizione laterale | Tome de la junta lateral |
| 116 | 21093300 | 3 | Schraube M6x16 | Cross thumb head screw 6x16 | Vis bombée large 6 x16 cruciforme | Vite bombata larga 6 x 16 croce | Tornillo redondeado ancho 6 x 16 |
| 118 | 21183800 | 1 | Riemenscheibe | Driving wheel pulley | Poulie roue traction | Puleggia ruota trazione | Polea de la rueda de tracción |
| 138 | 21095000 | 3 | Sechskantschraube M6 x 35 DIN933 | Screw TE 6x35 | Vis TE 6 x 35 | Vite TE 6 x 35 UNI5739 DIN933 | Tornillo CH 6 x 35 UNI5739 DIN933 |
| 176 | 21097400 | 6 | Sechskantschraube M6 x 16 ISO7380 | Head washer screw TE 6x16 | Vis TE 6 x 16 à fausse rondelle | Vite TE 6 x 16 con falsa rondella DIN6921 | Tornillo CH 6 x 16 con pivote |

| Pos. | Art.-Nr. | Stück | Bezeichnung | Description | Designation | Descrizione | Descripción |
|------|----------|-------|--------------------------------------|---------------------------------|---|---|---|
| 190 | 21097800 | 1 | Seitenbesen-Abdeckung | Black cover side brush | Capot brosse latérale noir | Carter spazzola laterale nero | Cárter del cepillo lateral negro |
| 192 | 21097900 | 1 | Seitenbesenarm | Arm, side brush | Bras brosse latérale | Braccio spazzola laterale | Brazo del cepillo lateral |
| 194 | 20467500 | 1 | Rillenkugellager 6002 2RS | Bearing 6002 2RS | Roulement 6002 2RS | Cuscinetto 6002 2RS | Cojinete 6002 2RS |
| 195 | 21098200 | 1 | Welle | Shaft, crossbelt side brush | Arbre croisement courroie brosse latérale | Albero incrocio cinghia spazz. Laterale | Eje de cruce de la correa del cepill. Lateral |
| 196 | 20142400 | 1 | Sicherungsring A15 DIN471 | Seeger Ø15 outer | Seeger Ø15 externe | Seiger Ø15 esterno UNI7435 DIN471 | Seiger Ø15 externo UNI7435 DIN471 |
| 199 | 20029700 | 1 | Sicherungsring A10 DIN471 | Seeger Ø10 outer | Seeger Ø10 externe | Seiger Ø10 esterno UNI7435 DIN471 | Seiger Ø10 externo UNI7435 DIN471 |
| 200 | 21098500 | 1 | Halter | Kingpin support | Support axe croisement | Supporto perno incrocio | Soporte del perno de cruce |
| 202 | 20162800 | 2 | Rillenkugellager 6000 2RS | Bearing 6000 3RS | Roulement 6000 2RS | Cuscinetto 6000 2RS | Cojinete 6000 2RS |
| 203 | 21098700 | 2 | Buchse | Journal box, arm side brush | Douille pour bras brosse lat. | Boccola per braccio sp. Lat. | Casquillo para brazo sop. Lat. |
| 205 | 21098800 | 1 | Halb-Riemenscheibe | Semi-pulley side brush | Semi-poulie brosse latérale | Semipuleggia spazz. laterale | Semipolea del cepill. lateral |
| 207 | 21084500 | 1 | Seitenbesen PPL | Side brush PPL | Brosse latérale PPL | Spazzola laterale PPL | Cepillo lateral PPL |
| 209 | 21099000 | 1 | Seitenbesenzapfen | Kingpin side brush | Pivot brosse latérale | Perno spazzola laterale | Perno del cepillo lateral |
| 211 | 21099100 | 1 | Aufkleber Ø80 | Polycarbonate sticker | Cache polycarbonate Ø80 | Adesivo policarbonato Ø80 | Adhesivo de policarbonato Ø80 |
| 285 | 21101300 | 1 | Sechskantschraube M4 x 12 DIN933 | Screw TE 4X12 | Vis TE 4 x 12 | Vite TE 4 x 12 UNI5739 DIN933 | Tornillo CH 4 x 12 UNI5739 DIN933 |
| 290 | 21148200 | 1 | Seitenbürste Schutz | Side brush protection | Protection brosse latérale | Protezione spazzola laterale | Protección cepillo lateral |
| 291 | 21148300 | 1 | Gummidämpfer | Rubber buffer | Tampon en caoutchouc | Protezione in gomma | Tope de goma |
| 296 | 21102001 | 1 | Stützstreifen vordere Dichtung KS 51 | Front gasket frame KS 51 | Plaque de fixation joint avant KS 51 | Fermo guarnizione anteriore KS 51 | Tope de la junta anterior KS 51 |
| 296 | 21102002 | 1 | Stützstreifen vordere Dichtung KS 71 | Front gasket frame KS 71 | Plaque de fixation joint avant KS 71 | Fermo guarnizione anteriore KS 71 | Tope de la junta anterior KS 71 |
| 308 | 21102400 | 1 | Kette | chain | chaîne | catena | cadena |
| 309 | 21083700 | 1 | Grobschmutzklappe KS 51 | Front flap with flap lift KS 51 | Flap avant avec relève flap KS 51 | Flap anteriore con alzaflap KS 51 | Flap anterior con sube-flap KS 51 |
| 309 | 21083800 | 1 | Grobschmutzklappe KS 71 | Front flap with flap lift KS 71 | Flap avant avec relève flap KS 71 | Flap anteriore con alzaflap KS 71 | Flap anterior con sube-flap KS 71 |
| 320 | 21137100 | 3 | Mutter M6 DIN6923 | Head washer nut M6 | Écrou M6 à fausse rondelle | Dado M6 c/falsa rondella DIN6923 | Tuerca M6 con pivote DIN6923 |
| 324 | 20012300 | 2 | Linsenschraube M6x20 DIN7985 | Screw TBEI 6x20 | Vis TBEI 6 x 20 | Vite TBEI 6 x 20 UNI7380 | Tornillo TBEI 6 x 20 UNI7380 |
| 342 | 21090900 | 15 | Stopp-Mutter M 4 DIN 982 | Nut M4 | Écrou M4 | Dado M 4 DIN982 | Tuerca M 4 DIN982 |
| 343 | 21136000 | 15 | Sechskantschraube M4 x 10 DIN933 | Screw TE 4x10 | Vis TE 4 x 10 | Vite TE 4 x 10 UNI5739 DIN933 | Tornillo CH M4 x 10 UNI5739 DIN933 |
| 346 | 21137500 | 2 | Schutzkappe H17 | Rubber cover nut H17 | Cache-écrou H17 | Copridado in gomma H17 | Protector de goma de tuerca H17 |
| 354 | 20682400 | 1 | Stopp-Mutter M10 DIN985 | Nut M10, short | Écrou M10 bas | Dado M10 basso DIN985 | Tuerca autoblock M6 baja DIN985 |
| 358 | 20070000 | 2 | Stopp-Mutter M 6 DIN985 | Nut M6, short | Écrou M6 bas | Dado M6 basso DIN985 | Tuerca autoblock M6 baja DIN985 |
| 360 | 21139600 | 5 | Schutzkappe H10 | Rubber cover nut H10 | Cache-écrou H10 | Copridado in gomma H10 | Protección de goma tuerca H10 |
| 367 | 20683200 | 2 | Sechskantschraube M10x20 DIN933 | Screw TE 10x20 | Vis TE 10 x 20 | Vite TE 10 x 20 UNI5739 DIN933 | Tornillo CH 10 x 20 UNI5739 DIN933 |

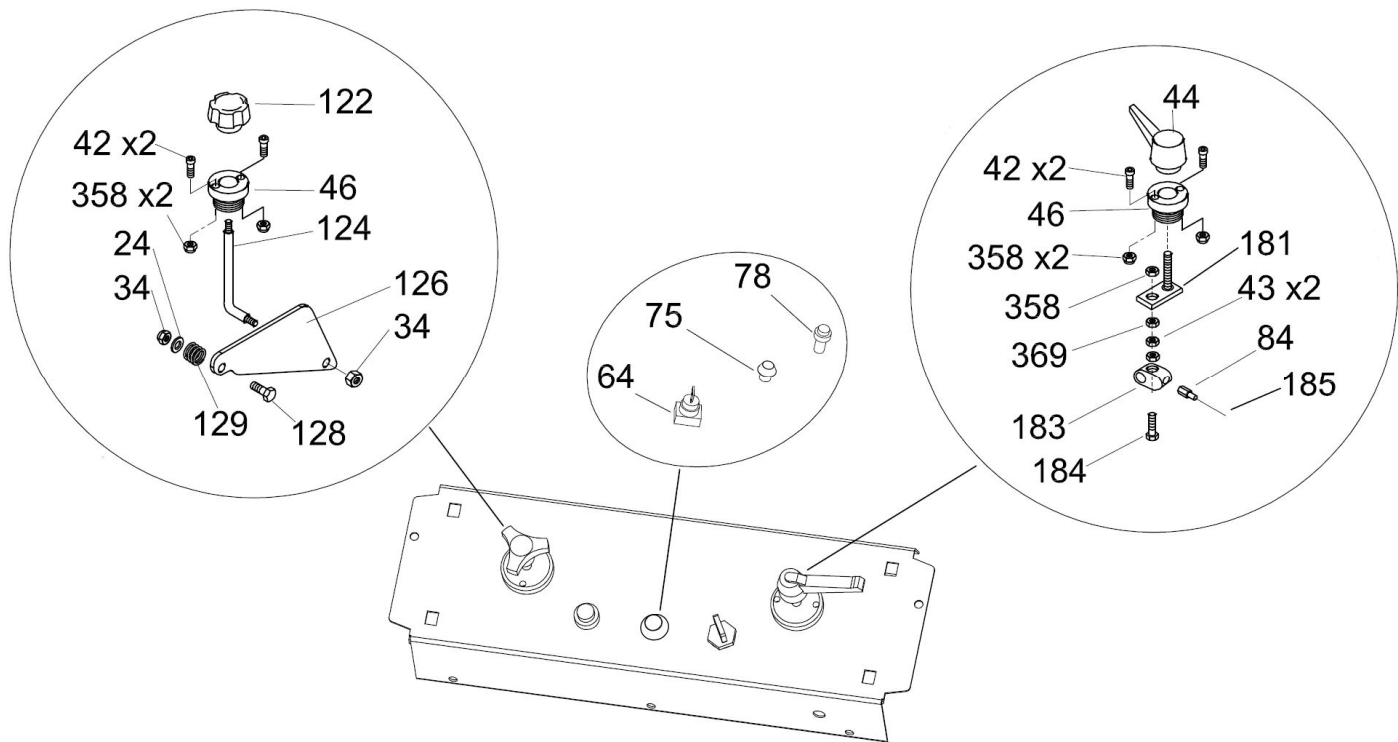
KS 51 | BM 45

KS 71 | BM 60

| Pos. | Art.-Nr. | Stück | Bezeichnung | Description | Designation | Descrizione | Descripción |
|------|----------|-------|---|-----------------|---------------|---------------------------------|----------------------------------|
| 368 | 20656300 | 1 | Stopp- Mutter M12 DIN985 | Nut M12, short | Écrou M12 bas | Dado M12 basso DIN985 | Tuerca M12 baja DIN985 |
| 369 | 20002100 | 1 | Mutter M6 DIN936 | Nut M6 short | Écrou M6 bas | Dado M6 basso UNI5589 DIN936 | Tuerca M6 baja UNI5589 DIN936 |
| 415 | 20116400 | 1 | Sechskantschraube T.E. 6x20 UNI 5739 DIN 933 | Screw T.E. 6X20 | Vis T.E. 6x20 | Vite T.E. 6x20 | Tornillo T.E. 6x20 |

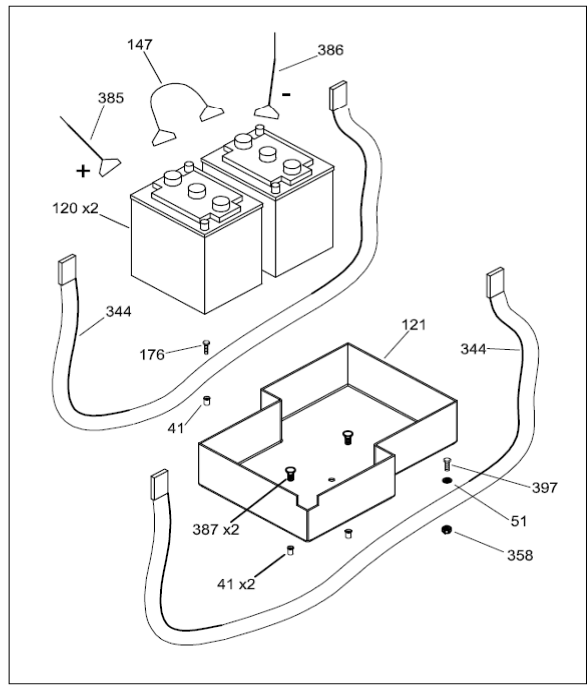
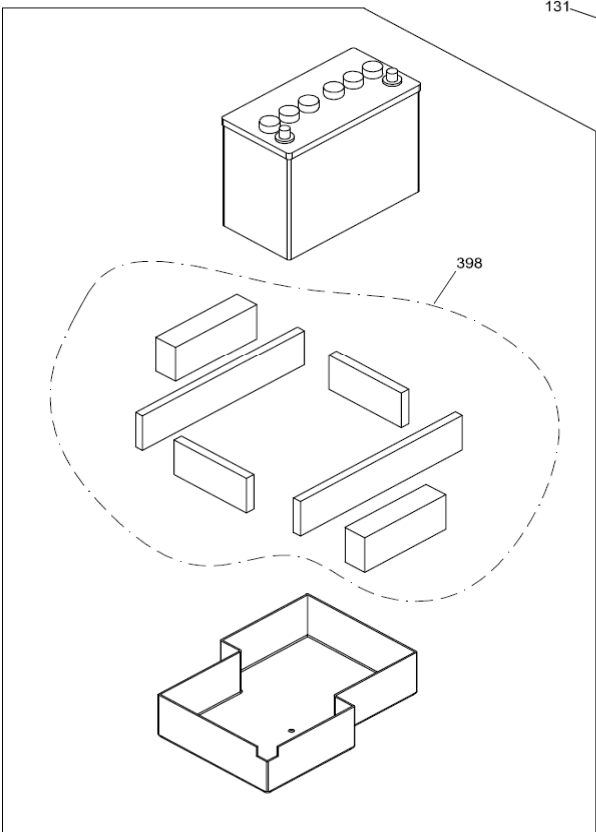
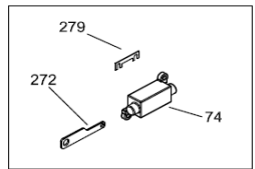
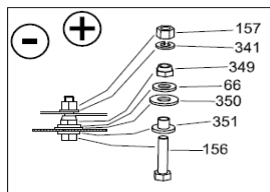
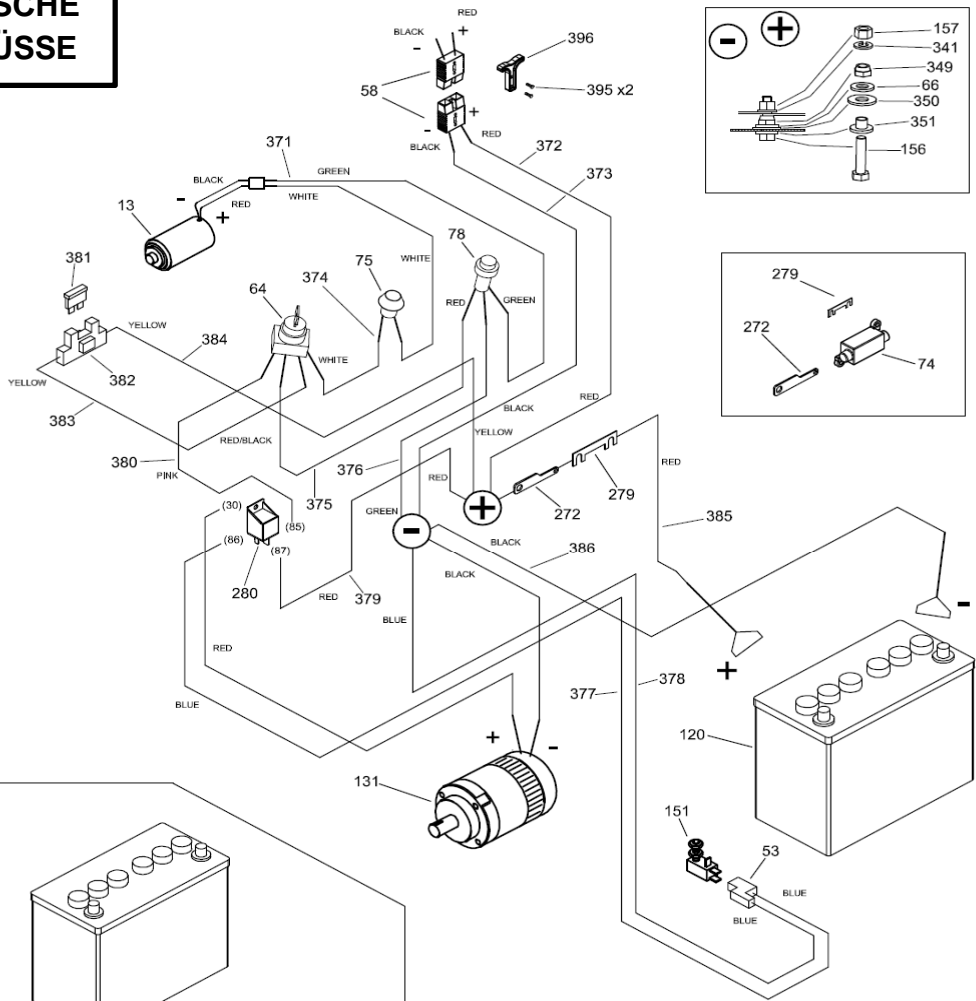


| Pos. | Art.-Nr. | Stück | Bezeichnung | Description | Designation | Descrizione | Descripción |
|------|----------|-------|----------------------------------|--|--|--|--|
| 10 | 21081500 | 1 | Filter Polyester | Filter panel Polyester KS 51 | Filtre panneau en polyester KS 51 | Filtro pannello in poliestere KS 51 | Filtro panel de poliéster KS 51 |
| 10 | 21081600 | 1 | Filter Polyester | Filter panel Polyester KS 71 | Filtre panneau en polyester KS 71 | Filtro pannello in poliestere KS 71 | Filtro panel de poliéster KS 71 |
| 11 | 21183900 | 1 | Platte für Rüttler KS 51 | Plate filterblock KS 51 | Plaque compression filtre pour vibreur KS 51 | Piastra premifiltro per vibro KS 51 | Plancha del sujetafiltro para vibro KS 51 |
| 11 | 21184000 | 1 | Platte für Rüttler KS 71 | Plate filterblock KS 71 | Plaque compression filtre pour vibreur KS 71 | Piastra premifiltro per vibro KS 71 | Plancha del sujeta filtro para vibro KS 71 |
| 12 | 20682400 | 4 | Stopp-Mutter M10 DIN985 | Nut autoblock M10, short | Écrou autobloquant M10 bas | Dado autoblock M10 basso DIN985 | Tuerca autoblock M6 baja DIN985 |
| 13 | 21087800 | 1 | Elektrischer Filterrüttler 12 V | Filters shaker 12V | Vibreur électrique filtres 12V | Vibratore elettrico filtri 12V | Vibrador eléctrico de filtros 12V |
| 14 | 21087900 | 2 | Bügelsschraube | Jumper cable filters shaker | Bride vibreur électrique | Cavallotto vibratore elettrico | |
| 40 | 21089800 | 4 | Sechskantschraube M6 x 16 DIN933 | Screw TE 6x16 | Vis TE 6 x 16 | Vite TE 6 x 16 UNI5739 DIN933 | Tornillo CH 6 x 16 UNI5739 DIN633 |
| 41 | 21134700 | 4 | Einsatz M6 | Coupling nut M6 | Insert M6 | Inserto M6 | Inserto M6 |
| 51 | 20113000 | 4 | Unterlegscheibe 6 x 18 DIN9021 | Washer 6x18 | Rondelle 6 x 18 | Rondella 6 x 18 DIN9021 | Arandela 6 x 18 DIN9021 |
| 55 | 21136700 | 4 | Einsatz M8 | Coupling nut M8 | Insert M8 | Inserto M8 | Inserto M8 |
| 57 | 21090900 | 1 | Stopp- Mutter M 4 DIN982 | Nut autoblock M4 | Écrou autoblock M4 | Dado autoblock M4 DIN982 | Tuerca autoblock M4 DIN982 |
| 84 | 21101500 | 1 | Stellschraube M6 | Adjuster M6 | Vis de réglage M6 | Registro M6 | Regulación M6 |
| 90 | 21091500 | 1 | Bowdenzug | Wire and sheath, drive KS 51 | Fil et gaine traction KS 51 | Filo e guaina trazione KS 51 | Hilo y funda de tracción KS 51 |
| 90 | 21135000 | 1 | Bowdenzug | Wire and sheath, drive KS 51 | Fil et gaine traction KS 71 | Filo e guaina trazione KS 71 | Hilo y funda de tracción KS 71 |
| 115 | 21085301 | 1 | Lenkrolle, non marking | Front pivot wheel with free streak brake | Roue pivotante avant avec frein anti-trace | Ruota girevole anteriore con freno antitraccia | Rueda giratoria delantera con freno antihuella |
| 211 | 21099100 | 1 | Aufkleber Ø80 | Polycarbonate adhesive Ø80 | Cache polycarbonate Ø80 | Adesivo policarbonato Ø80 | Adhesivo de policarbonato Ø80 |
| 261 | 21100100 | 2 | Flügelmutter | Wing nut filter shaker | Écrous secoueur filtre | Galletti scuotifiltro | mariposa sacudidor de filtro |
| 262 | 21100200 | 2 | Splint H3 x 30 | Split pin plate block H3x30 | Goupille fixation plaque H3 x 30 | Coppiglia ferma piastra H3 x 30 UNI1336 | Pasador sujeta plancha H3 x 30 UNI1336 |
| 284 | 21101200 | 1 | Hebel | Lever flap lift | Levier relève flap | Levetta alzaflap | Palanca sube-flap |
| 285 | 21101300 | 1 | Sechskantschraube M4 x 12 DIN933 | Screw TE 4x12 | Vis TE 4 x 12 | Vite TE 4 x 12 UNI5739 DIN933 | Tornillo CH 4 x 12 UNI5739 DIN933 |
| 286 | 21101400 | 1 | Klemmschraube M5 | Clip cable block M5 | Vis de blocage câble M5 | Morsetto di blocco cavo M5 | Tornillo perforado bloqueo del cable del freno |
| 289 | 21101701 | 1 | Bowdenzug KS 51 | Wire and sheath flap lift KS 51 | Fil et gaine relève flap KS 51 | Filo e guaina alzaflap KS 51 | Hilo y funda sube-flap KS 51 |
| 289 | 21101702 | 1 | Bowdenzug KS 71 | Wire and sheath flap lift KS 71 | Fil et gaine relève flap KS 71 | Filo e guaina alzaflap KS 71 | Hilo y funda sube-flap KS 71 |
| 308 | 21102400 | 1 | Seilzug | Eye bolt cable flap lift | Câble à œillet relève flap | Cavetto con occhiello alzaflap | Cable sube-flap |



| Pos. | Art.-Nr. | Stück | Bezeichnung | Description | Designation | Descrizione | Descripción |
|------|----------|-------|--|-------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|---|
| 24 | 20633700 | 1 | Unterlegscheibe 8 x 24 DIN9021 | Washer 8x24 | Rondelle 8 x 24 | Rondella 8 x 24 DIN9021 | Arandela 8 x 24 DIN9021 |
| 34 | 21089200 | 2 | Stopp-Mutter M8 DIN982 | Nut autoblock M8 | Écrou autobloquant M8 | Dado autoblock M8 DIN982 | Tuerca autoblock M8 DIN982 |
| 42 | 20116400 | 4 | Sechskantschraube M6 x 20 DIN933 | Screw TE 6x20 | Vis TE 6 x 20 | Vite TE 6 x 20 UNI5739 DIN933 | Tornillo CH 6 x 20 UNI5739 DIN933 |
| 43 | 20002000 | 2 | Mutter M6 DIN 934 | Nut M6 | Écrou M6 | Dado M6 UNI5588 | Tuerca M6 UNI5588 |
| 44 | 21090300 | 1 | Hebel Seitenbesen | Lever side brush operation | Levier insertion brosse latérale | Leva inserimento spazz. Lat. | Palanca de introducción del cepill. Lat. |
| 46 | 21093900 | 2 | Halterung für Hebel | Lever support | Support levier | Supporto per leva | Soporte para palanca |
| 64 | 21085800 | 1 | Schlüsselschalter | Switch key | Interrupteur à clé | Interruttore chiave | Interrupor de llave |
| 75 | 21085900 | 1 | Knopf filterrüttler | Button | Bouton | Pulsante | Pulsador |
| 78 | 21091200 | 1 | Batterieladezustandsan- zeige 1 LED | Battery 1 Led power | Voyant état batterie 1 led | Segnalatore stato batt. 1 led | Indicador del estado de la bat. 1 led |
| 84 | 21101500 | 1 | Stellschraube M6 | Adjuster M6 | Vis de réglage M6 | Registro M6 | Regulación M6 |
| 122 | 21093800 | 1 | Handrad Saugen | Switch vacuum closure | Molette fermeture aspiration | Volantino chiusura aspirazione | Volante de cierre de la aspiración |
| 124 | 21094000 | 1 | Stange | Lever vacuum closure | Tige fermeture aspiration | Asta chiusura aspirazione | Barra de cierre de la aspiración |
| 126 | 21094100 | 1 | Blech Saugklappe | Plate vacuum door | Plaque volet aspiration | Lamiera sportello aspirazione | Chapa de la puerta de aspiración |
| 128 | 20219800 | 1 | Sechskantschraube M8 x 25 DIN933 | Screw TE 8x25 | Vis TE 8 x 25 | Vite TE 8 x 25 UNI5739 DIN933 | Tornillo CH 8 x 25 UNI5739 DIN933 |
| 129 | 21094300 | 1 | Druckfeder | Spring For vacuum door | Ressort poussée volet asp. | Molla spinta sportellino asp. | Muelle de empuje de la puerta de asp. |
| 181 | 21097500 | 1 | Halter | Holder for knob, side brush lift | Fixation bouton relève brosse lat. | Attacco manopola alza spazz. Lat. | Conexión de la manilla sube. cepill. Lat |
| 183 | 21097600 | 1 | Kabelklemme | Cable lock, side brush lift | Arrêt câble relève brosse lat. | Fermo cavo alza spazz. Lat. | Sujeta cable sube cepill. Lat. |
| 184 | 21097700 | 1 | Sechskantschraube M6 x 30 DIN933 | Screw TE 6X30 | Vis TE 6 x 30 | Vite TE 6 x 30 UNI5739 DIN933 | Tornillo CH 6 x 30 UNI5739 DIN933 |
| 185 | 21085500 | 1 | Bowdenzug | Wire and sheath side brush | Fil et gaine brosse lat. | Filo e guaina spazz. Lat. | Hilo y funda del cepillo lateral |
| 358 | 21090400 | 6 | Stopp- Mutter M 6 DIN982 | Nut autoblock M6, short | Écrou autobloquant M6 bas | Dado autoblock M6 basso DIN982 | Tuerca autoblock M6 DIN982 |
| 369 | 20002100 | 1 | Mutter M6 DIN936 | Nut M6 short | Écrou M6 bas | Dado M6 basso UNI5589 DIN936 | Tuerca M6 baja UNI5589 DIN936 |

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE



| Pos. | Art.-Nr. | Stück | Bezeichnung | Description | Designation | Descrizione | Descripción |
|------|----------|-------|---------------------------------------|-------------------------------------|---|---|--|
| 13 | 21087800 | 1 | Elektrischer Filterrüttler 12 V | Filters shaker | Vibrateur électrique filtres 12V | Vibratore elettrico filtri 12V | Vibrador eléctrico de filtros 12V |
| 41 | 21134700 | 2 | Einsatz M6 | Coupling nut M6 | Insert M6 | Inserto M6 | Inserto M6 |
| 51 | 20113000 | 1 | Unterlegscheibe 6 x 18 DIN9021 | Washer 6 x 18 | Rondelle 6 x 18 | Rondella 6 x 18 DIN9021 | Arandela 6 x 18 DIN9021 |
| 53 | 21140800 | 1 | Stecker Mikrosicherung | Micron contact | Connecteur pour verrouillage | Connettore per micron | Conector para micron |
| 58 | 21086000 | 1 | Ladestecker SB50 grau | Contact SB50 grey | Connecteur SB50 gris | Connettore SB50 grigio | Conector SB50 gris |
| 64 | 21085800 | 1 | Schlüsselschalter | Switch key | Interrupteur à clé | Interruttore chiave | Interruptor de llave |
| 66 | 20054500 | 1 | Unterlegscheibe 10 x 20 DIN125 | Washer 10x20 | Rondelle 10 x 20 | Rondella 10 x 20 UNI6592 DIN125 | Arandela 10 x 20 UNI6592 DIN125 |
| 74 | 21140900 | 1 | Sicherungshalter | Fuse box | Porte-fusible lamellaire | Porta fusibile lamellare | Porta fusibile laminar |
| 75 | 21085900 | 1 | Knopf filterrüttler | Button | Bouton | Pulsante | Pulsador |
| 78 | 21091200 | 1 | Batterieladestatusanzeige 1 LED | Led Battery power | Voyant état batterie 1 led | Segnalatore stato bat. 1 led | Indicador del estado de la bat. 1 led |
| 120 | 21093600 | 1 | Batterie 12V 157Ah | Tubulare plates Battery 12V 157 Ah | Batterie 12V 157Ah Plaques tubulaires | Batteria 12V 157Ah Piastre Tubolari | Batería 12V 157Ah Placas Tubolares |
| 120 | 21184100 | 2 | Batterie 6V 240Ah | Tubulare plates Battery 6V 240 Ah | Batterie 6V 240Ah Plaques tubulaires | Batteria 6V 240Ah Piastre Tubolari | Batería 6V 240Ah Placas Tubolares |
| 121 | 21093700 | 1 | Batteriekasten | Battery box, black | Support batterie noir | Cassetta batteria nero | Caja de la batería negra |
| 131 | 21094400 | 1 | Elektromotor 12VDC 400W | Electric motor 12V 400 DC | Moteur électrique 12 V 400 W cc | Motore elettrico 12V 400W C.C. | Motor eléctrico 12V 400W C.C. |
| 147 | 21095600 | 1 | Batterie-Verbindungskabel | Battery connection +/- | Branchement +/- batterie | Collegamento +/- batteria | Conexión +/- batería |
| 151 | 21085600 | 1 | Microsicherung | Bonnet safety micron | Verrouillage capot | Micron di sicurezza cofano | Micron de seguridad cofano |
| 156 | 20031100 | 1 | Sechskantschraube M8 x 35 DIN933 | Screw TE 8x35 | Vis TE 8 x 35 | Vite TE 8 x 35 UNI5739 DIN933 | Tornillo CH 8 x 35 UNI5739 DIN933 |
| 157 | 20000500 | 1 | Mutter M8 DIN934 | Nut M8 | Écrou M8 | Dado M8 | Tuerca M8 UNI5588 |
| 176 | 21097400 | 1 | Sechskantschraube M6 x 16 ISO7380 | Head washer screw TE 6x20 | Vis TE 6 x 16 à fausse rondelle | Vite TE 6 x 16 con falsa rondella DIN6921 | Tornillo CH 6 x 16 con pivote |
| 272 | 21141000 | 1 | Verbinder | Control panel connection | Connecteur tableau | Connettore quadro | Conector del cuadro |
| 279 | 21141100 | 1 | Sicherung 100A | Fuse 100A | Fusible 100A | Fusibile 100A | Fusible 100A |
| 280 | 21085700 | 1 | Relais 12V 70A | Relay 12V 70A | Relais 12V 70 A | Relais 12V 70A | Relés 12V 70A |
| 341 | 20290900 | 1 | Federring Ø 8 DIN 127 | Spring washer Ø 8 | Rondelle Ø 8 fendue | Rondella Ø 8 spaccata UNI1751-A | Arandela Ø8 grower UNI1751-A |
| 344 | 21141300 | 1 | Halteband | Belt, battery block | Sangle fixation batterie | Cinghia ferma batterie | Correa sujeta baterías |
| 349 | 20280500 | 1 | Stopp-Mutter M 8 DIN985 | Autoblock nut M8, short | Écrou autobloquant M8 bas | Dado autoblock M8 basso DIN985 | Tuerca autoblock M8 baja DIN985 |
| 350 | 21141400 | 1 | Unterlegscheibe 8 x 24 Kunststoff | Rubber washer 8x24 | Rondelle 8 x 24 plastique | Rondella 8 x 24 plastica | Arandela 8 x 24 de plástico |
| 351 | 21141500 | 1 | Isolierscheibe | Through bolt | Passe-câble isolé | Passante isolato | Pasante aislado |
| 358 | 20070000 | 1 | Stopp-Mutter M 6 DIN985 | Nut M6, short | Écrou M6 bas | Dado M6 basso DIN985 | Tuerca autoblock M6 baja DIN982 |
| 371 | 21184200 | 1 | zweiadriges Kabel Filterrüttler KS 51 | Cable two wires filter shaker KS 51 | Câble vibrateur électrique KS 51 | Cavo vibratore 2 fili KS 51 | Cable vibrador 2 hilos KS 51 |
| 371 | 21184300 | 1 | zweiadriges Kabel Filterrüttler KS 71 | Cable two wires filter shaker KS 71 | Câble vibrateur électrique KS 71 | Cavo vibratore 2 fili KS 71 | Cable vibrador 2 hilos KS 71 |
| 372 | 21184400 | 1 | Pluskabel Ladestecker -Batterie KS 51 | Battery plug cable (+) KS 51 | Câble positif connecteur batterie KS 51 | Cavo positivo spina batteria KS 51 | Cable positivo enchufe de la batería KS 51 |
| 372 | 21184500 | 1 | Pluskabel Ladestecker -Batterie KS 71 | Battery plug cable (+) KS 71 | Câble positif connecteur batterie KS 71 | Cavo positivo spina batteria KS 71 | Cable positivo enchufe de la batería KS 71 |

| Pos. | Art.-Nr. | Stück | Bezeichnung | Description | Designation | Descrizione | Descripción |
|------|----------|-------|--|--|---|--|--|
| 373 | 21184600 | 1 | Minuskabel Ladestecker -Batterie KS 51 | Battery plug cable (-) KS 51 | Câble négatif connecteur batterie KS 51 | Cavo negativo spina batteria KS 51 | Cable negativo enchufe de la batería KS 51 |
| 373 | 21184700 | 1 | Minuskabel Ladestecker -Batterie KS 71 | Battery plug cable (-) KS 71 | Câble négatif connecteur batterie KS 71 | Cavo negativo spina batteria KS 71 | Cable negativo enchufe de la batería KS 71 |
| 374 | 21184800 | 1 | Kabel Rüttler/ Taster KS 51 | Cable filter shaker button KS 51 | Câble bouton vibreur électrique KS 51 | Cavo pulsante vibro KS 51 | Cable del pulsador vibro KS 51 |
| 374 | 21184900 | 1 | Kabel Rüttler / Taster KS 71 | Cable filter shaker button KS 71 | Câble bouton vibreur électrique KS 71 | Cavo pulsante vibro KS 71 | Cable del pulsador vibro KS 71 |
| 375 | 21185000 | 1 | Pluskabel LED KS 51 | Cable (+) Led KS 51 | Câble positif Led KS 51 | Cavo positivo Led KS 51 | Cable positivo Led KS 51 |
| 375 | 21185100 | 1 | Pluskabel LED KS 71 | Cable (+) Led KS 71 | Câble positif Led KS 71 | Cavo positivo Led KS 71 | Cable positivo Led KS 71 |
| 376 | 21185200 | 1 | Minuskabel LED KS 51 | Cable (-) Led KS 51 | Câble négatif Led KS 51 | Cavo negativo Led KS 51 | Cable negativo Led KS 51 |
| 376 | 21185300 | 1 | Minuskabel LED KS 71 | Cable (-) Led KS 71 | Câble négatif Led KS 71 | Cavo negativo Led KS 71 | Cable negativo Led KS 71 |
| 377 | 21185400 | 1 | Kabel | Cable | Câble | Cavo micro al relè | Cable del micro al relé |
| 378 | 21185500 | 1 | Kabel | Cable | Câble | Cavo micro al polo negativo | Cable del micro al polo negativo |
| 379 | 21185600 | 1 | Kabel | Cable | Câble | Cavo dal relè al positivo | Cable del relé al positivo |
| 380 | 21185700 | 1 | Kabel | Cable | Câble | Cavo chiave al 30 del relè | Cable de llave al 30 del relé |
| 381 | 21185800 | 1 | Sicherung 15A | Fuse 15A filter shaker | Fusible 15A | Fusibile 15A vibro | Fusible 15A vibro |
| 382 | 21185900 | 1 | Sicherungshalter | Fuse box filter shaker | Porte-fusible | Portafusibile vibro | Portafusibile vibro |
| 383 | 21186000 | 1 | Kabel | Cable | Câble | Cavo da portafusibile a chiave | Cable del portafusibile de llave |
| 384 | 21186100 | 1 | Kabel | Cable | Câble | Cavo da portafusibile a positivo | Cable del portafusibile a positivo |
| 385 | 21340500 | 1 | Rotes Kabel (+) Plug-Ladegerät | Red positive cable battery | Câble rouge (+) connecteur chargeur | Cavo rosso (+) spina carica batteria | Cable rojo (+) enchufe de cargador de batería |
| 386 | 21340400 | 1 | Schwarzes Kabel (-) Plug-Ladegerät | Black negative cable battery | Câble noir (-) connecteur chargeur | Cavo nero (-) spina carica batteria | Cable negro (-) enchufe de cargador de batería |
| 387 | 20220000 | 2 | Schraube M6 x 16 DIN7991 | Screw TPSEI 6x16 | Vis TPSEI 6 x 16 | Vite TPSEI 6 x 16 UNI5933 | Tornillo CAHI 6 x 16 UNI5933 |
| 395 | 20036200 | 2 | Schraube 5,3 x 18 selbstschneidend | Tapping, galvanized cross head screw T.B. 5,3 x 13 | Vis auto-perceuses T.B. 5,3 x 18 cruciforme zinguée | Vite T.B. 5,3 x 18 croce zincata autoforante | Tornillo C.R. 5,3 x 18 cruz galvanizada |
| 396 | 21186600 | 1 | Griff Ladestecker SB 50 | Handle SB 50 | Poignée SB 50 | Maniglia SB 50 | Manilla SB 50 |
| 397 | 20010700 | 1 | Sechskantschraube M6 x 12 DIN933 | Screw TE 6x12 | Vis TE 6 x 12 | Vite TE 6 x 12 UNI5739 DIN933 | Tornillo CH 6 x 12 UNI5739 DIN633 |
| 398 | 21186700 | 1 | Set Polystyrol für Batterie | Polystyrol shims, battery holder kit | Série du polystyrène pour batterie | Serie polistirolo per batteria | Serie poliestireno para batería |

G. Staehle GmbH u. Co. KG
columbus Reinigungsmaschinen

Mercedesstr. 15

D - 70372 STUTTGART

Telefon +49(0)711 / 9544-950

Telefax +49(0)711 / 9544-941

info@columbus-clean.com

www.columbus-clean.com

columbus